

???? C-462/05

?????? ?? ?????????????? ????????

?????

????????????? ??????????

„????????????? ?? ?????????? ?? ???????-????? — ?????????? — ?????????? ??? —
????? ?????????? ?? — ??? 4, ????????? 5, ????? ??????, ??? 12, ????????? 3, ????? ?) ?
???? 28, ????????? 2, ????? ?)“

?????? ?? ??????????

1. ?????????????? — ??? ?? ?????????? ??? — ?????? — ?????????????? ?? ????? ??
— ?????? — ?????????????? ?? ??????

2. ??????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????????????? — ?????? ?????
???????? — ??? ??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ????????? — ??????????? ??
??????????-?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????

(???????? 12 ? 28 ?? ????????? 77/388 ?? ??????)

1. ? ??????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ??????? ?????
????????-?????, ??????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ??????????
???? ? ?????? ?? ??-????? ??????? ???????, ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ? ??? ??
??????, ?????? ?? ??-?????? ??????? ???????, ?? ?????????, ??? ??? ?????? ??????
?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ???????-?????? ? ??????? ??
????????????????? ???.

(?. ??? 27)

2. ???????-?????, ?????? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ?? 5 % ?? ?????
????? ??????????? ?????????, ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????, ?????????
?? ?????? ???, ??????? ?? ? ??????? ?????? 1992 ?. ? 1994 ?. ??????????? ??????? ?
?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ??
?? ??????? 12 ? 28 ?? ?????? ?????????? 77/388/?? ??????? ?????????????????? ??
????????????????????? ?? ???????????-?????? ?????????? ??????? ???????, ?????????
????????? ??? 28, ????????? 2, ????? ?) ?? ??? ?????????? ??????????? ??????, ?????? ???
?? ??? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ? ??-????? ?? 12 %. ?????? ??? ?????????-?????, ?????
?? ? ?????????? ? ?????????????????? ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ? ??? ???????????, ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??
?????? ???????????, ??? ?? ?????????? ?? ??? 28, ????????? 2, ????? ?) ?? ??? ??????????,
?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????? ???, ? ?????? ?????????????? ??????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?
?? ??????? ?? ?????? ??????? ?????????? ??????? ?? ??? ??????

(??, ????? 49, 55, 56 ? 59 ? ????????????)

??????? ?? ???? (???????? ?????)

12 ??? 2008 ??????(*)

„???????????? ?? ??????????? ?? ???????-?????? — ????????????? — ??????????? ???? —
 ?????? ??????????? ??? — ???? 4, ????????? 5, ?????? ??????, ???? 12, ????????? 3, ?????? ?) ?
 ????? 28, ????????? 2, ?????? ?)“

?? ???? C?462/05

? ?????? ??? ?? ????????????? ?? ????????????? ?? ??????????, ????????? ?? ?????????
 ???? 226 ?? ?? 22 ????????? 2005 ?.,

?????? ?? ????????????? ????????, ?? ????? ?? ?????? ??? R. Lyal ? ???? M. Afonso, ?
 ??????????? ?? ????????????????, ??? ??????? ?????? ? ??????????????,

????,

?????

?????????? ??????????, ?? ????? ?? ?????? ??? L. Fernandes, ??? Â. Seiça Neves ? ???
R. Laires, ? ??????????? ?? ???????????????,

???????,

????? (????????? ??????),

??????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ??????????? ?? ??????, ??? R. Silva de Lapuerta (??????????), ??? E. Juhász, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

????????? ??????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ???? M. Ferreira, ?????? ???????????????,

?????? ?????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 13
 ???? 2008 ?.,

?????? ????????, ????? ??? ????????? ?? ????????? ???????, ?????? ?? ???
 ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????,

????????? ???????????

??????

1 ? ????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ????? ?? ????? ?? ??????????,

?? ???? ? ????????? ? ???? ????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????
????? ?? ?????????????? ?? ???? ???? ? ??????? ?? ??????? ????????? ?????? ?? 5 % ??
????? ?????????? ????????? (???????? ??-???????? „??“), ????????????????? ?????????? ?? ?
???????????? ?????????????? ?? ?? ????????? 12 ? 28 ?? ?????? ?????????? 77/388/??? ?? ??????
?? 17 ??? 1977 ?????? ????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????-
??????? ???????? ?????????? ?????? ???????? — ???? ????????? ?? ?????? ?????? ?????????????
?????????: ?????? ????????? ?????? (?? L 145, ??? 1), ?????????? ? ??????????? 2001/4/?? ??
??????? ?? 19 ??????? 2001 ??????? (?? L 22, ??? 17, ?????????? ??-????????? „?????
????????????“).

?????? ??????

????? ???????????

2 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ??????:

„????? ??? ???????, ?? ? ?????????????? ?????????????? ?? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????“.
[????????????????? ???????]

3 ?????????? ???? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????? ? ??? ?? ??????? „????????????? ?? ??????
??? ??????, ??????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????,
????????????? ? ???? ?? ??????????“. [????????????????? ???????]

4 ?????????? ??????? ?? ???? 4, ?????????????? 1 ? 5 ?? ?????? ?????????????:

„1. „????????????????????? ?????“ ?????????? ?????? ???? , ?????? ??????????? ??????????????
????????????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?????? ? ?? ? , ?????????????? ?? ??????? ?
????????????????? ?? ???? ?????????.

[?]

5. ??????????, ?????????????????? ? ??????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????,
?? ?? ?????????????????????????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ??????????
? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????, ???? ??????? ?????????? ???? , ?????, ??????
??? ?????????? ??? ?????? ? ??????? ?????????? ??? ??????.

????????? ???? , ??????? ?????????????? ??????? ?????????? ??? ??????, ?? ?? ??????? ??
????????????????????????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????????, ??? ?????? ??????????????
?? ???? ?????????? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??
????????????????????.

??? ?????? ??????? ???? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????????? ????? ??? ?????? ?
?????????????, ?????????? ? ?????????????? ?, ??? ?????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????
?????? ???????, ?? ?? ?????? ?????????????? ????? ?????????????????.

[...]“. [????????????????? ???????]

5 ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ??? ???? 12, ?????????? 3, ?????? ?), ?????? ?? ??????
????????? ???????????:

„????????????? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????-
????????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?
?????????????? ?? ??????. ?? 1 ??????? 2001 ? . ?? 31 ?????????? 2005 ? . ?????????? ?? ????? ??

???? ??-????? ?? 15 %.

?? ??????????? ?? ?????????? ? ???? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ? ?
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??????, ?????????? ???? 31 ?????????? 2005 ?.

??????????-?????? ?????? ???? ?? ?????????? ???? ??? ??? ?????????? ??????. ???? ??????? ??
????????????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ????? ??-????? ?? 5 %, ? ??
????????? ???? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?." [?????????????
????????]

6 ?????????, ?????? ?? ????????? ? ??????????????????? ?? ?????? ??????????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????, ?? ?? ?????????? ????? ?
????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ??????????, ????? ? ?????? ?? ?????????????? ? ??? ??????
????????????.

7 ???? 28, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????? ???? ?????????? ?????????????:

„????????????? ?? ???? 12, ?????????? 3 ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ???? 28?.

[...]

?) ??????????-??????, ?????? ??? 1 ?????? 1991 ?. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ??????, ?????????? ?????????, ?????????? ?????? ? ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ???? ?????? ?? ?????? ?????????.

?) ??????????-??????, ?????? ??? 1 ?????? 1991 ?. ?? ?????????? ?????????? ?????? ??
?????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ?, ?????? ?? ??????????
????????????? ?????? ??? ???? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ???? 12, ?????????? 3 ?? ??????
?????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ??-????? ?? 12 %." [????????????? ??????]

????????????? ??????

8 ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-?????????
„CIVA“) ?????????? ? ???? 18, ?????????? 1, ?????? ?), ?? ?????, ?????????????? ?? ?????? ?
????????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ??? CIVA ?????? ?, ?? ????????? ?
????????? ?????? ?? ???, ?????? ? ? ?????? ?? 5 %. ?????? 2.19 ?? ?????????????? ?????? ??
?????? ?? „[?]????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???? ? ?????????“.

9 ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ???, ?????????????? ?? ?????? ???
?????, ? ?????????????? ?????????? ??????????.

– ??? 1 ?????? 1991 ?. ? ???? ? ???? ?????????? ?????? ?? 8 %, ?????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????,

– ?????????? ?? 24 ???? 1992 ?. ? ?? 31 ?????????? 1994 ?. ?? ? ?????????????? ?????????????
????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????? ? 2/92 ?? 9 ???? 1992 ?.,

– ?????????? ?? 1 ?????? 1995 ?. ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????
????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?? 5 % ?? ?????? ?? ?????? ? 39-B/94 ??
27 ?????????? 1994 ?., ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????
????????.

????? ?? ????? ? ?????????? ??????????

????????????????, ????????????? ?????????? ????

10 ????????????? ?? ??????? ?? ??? ? ??????? ?? 5 % ?? ??????????? ?? ????????? ?????? ??
?????????????? ?? ????? ????? ? ????????? ? ????? ????????? ?? ??????????? ??????????? ??
????????????????, ??????????? ?? ??????????? ????? ?????? 1996 ?. ????? ??????????? ? ? ??????????? ??
?????????? ?? 8 ????? 2001 ?. ?? ????? ?????????/????????????? (C?276/98, Recueil, ???, I?1699).

11 ??????, ??????????? ? ????????????? ?????????, ?? ??????? ?? ????? ?? ?????????, ?????????? ?
?????????????????? ?? ????? ????? ?? ?????????, ?? ??????? ?? ??????? ??????, ?? ? ?? ??????????
?????????? ?????? ??????. ??????????? ? ?????????, ?? ????? ????????? ?????????? ??????? ?? ??? ?? 5
% ?? ??????????? ?? ????? ??????? ? ?? ????? ?????????, ?????????????????? ??????????? ?? ?
????????????? ?????????????????? ?? ?? ????? 12 ? ????? 28, ?????????? 2 ?? ?????? ???????????.

12 ? ????????? ?? ????? ?????????/?????????????, ??????????? ??-????, ?????? ????????? ????? ??
????????????? ? ???????, ?????? ?? ??????? ?? ?????????, ?? ?????????? ????? ? ??????? ?????????
?????????. ?????????????????? ?? ????? ?????????? ?? ??????????.

„22 ??????????? ????????? ?????????????????? ???????????, ?? ??????????? ????? 12, ?????????? 3 ?
???? 28, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????, ????? ????????? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ????? ????? ? ?????????, ? ?????????? ??????? ?? ??? ??
5 % ??????? ? ?????????????? ???????, ?????? ? ?????????????? ? ? ??????? ?? 17 %.

23 ??????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?? ??????????? ?? ?????????????? ????? ??????
??????????????????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????
?????????????. ?????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ? ?????????, ?? ?????????????????????? ??
????????????????????? ??????? ? ?????? ?????????? ? ???.

24 ? ????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????? ????? 2, ?????? 1 ?? ??????
????????????? ? ??? ?? ??????? ????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ?????,
????????????? ? ????? ?? ??????????.

25 ?????????? ????? 4, ?????????? 5 ?? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????? ?? ?????????????????????????? ????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ?????????, ??????
????????????? ? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????, ????? ??????? ?????????????
????????????? ?????? ??????????????. ?????? ?????? ?????????????? ? ???????????, ?????????? ?? ????? ??????
? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????, ?? ?? ?? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????? ???????????
??? ?????????, ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?
????????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? (??.
??-????????????? ?????????? ?? 12 ??????????? 2000 ?. ?? ?????? ?????????/????????, C?260/98, (Recueil,
???. I?6537), ?????? 34; ?????????/?????????, C?276/97, (Recueil, ???, I?6251), ?????? 39;
??????????/??????????, C?358/97, (Recueil, ???, I?6301), ?????? 37; ?????????/????????????? ??????????,
C?359/97, (Recueil, ???, I?6355), ?????? 49 ? ?????????/????????????????, C?408/97, (Recueil, ???,
I?6417), ?????? 34 [...]).

26 ??????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ????? ? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ?????? ?????????? ? ??????????????
?? ?????? ?? ?????????????? ??????.

— ??? ????????? ?? ?????????????, ? ?????? ?? ????????????????? ?????? ????????? ?????
 ?????? ?? ????????????? ?? ?????????, ????????????? ????????????????? ????? ?? ?? ?????????? ?

20 ?? ????? ??????, ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????? ????? ??
 ?????????????? ? ?????? ???????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?
 ??????? ?? ??? ????/??????????, ?????????? ??-????, ? ?? ?? ????????? ?? ????? 23—28
 ?? ??????????? ?? ??? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
 ?????????????????? ? ??????? 12 ? 28 ?? ?????? ??????????. ? ?????????? ??????? ??????
 ??????? ????? ?? ??????????????, ?? ?????????? ?? ? ?????????, ?? ?????????????????
 ????????????????? ?????? ? ??????????????? ??????.

21 ?? ????? ?????, ????????? ????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? 2001 ?, ?????? ?? ??????????
????????? ??-???? ?????? ?? ??? ???????/????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????
???? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ? ??? ?????? ?????? ???
????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??????.

22 ? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ??????????????
????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????? ?? ??? ??? ? ??????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
???? ???????/?????????, ?????????? ??-????, ?????????????? ?????? ?? ??????????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ? ?????? ?? ??? ? ??????????????
???? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????, ?????????? ?? ?????????? ?????, ?? ?????????, ?????? ?????????? ?????????,
????????????, ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ??????????.

????????????? ?? ????

23 ?? ?????????????? ??????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ??????
???? ?? ?????????????? ? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????? ????????? (?????? ?? 19 ????????? 1991 ?. ?? ???
??????/???????? C?281/89, Recueil, ???, I?347, ????? 14, ?????????????? ?? 28 ??????? 1996 ?.
?? ??? Lenz/???????, C?277/95 P, Recueil, ???, I?6109, ????? 50 ? ??????? ?? 15 ?????????
2002 ?. ?? ??? Limburgse Vinyl Maatschappij ? ?./??????, C?238/99 P, C?244/99 P,
C?245/99 P, C?247/99 P, C?250/99 P—C 252/99 P ? C?254/99 P, Recueil, ???, I?8375, ?????
44).

24 ? ?????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?? ??????? 12 ? 28 ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????? ??-???? ??????? ??
???? ???????/?????????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ? ?????????? ???
????????????????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????, ?????????????? ?????????, ??? ? ?????????????? ???, ??? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ??? ????. ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????
????????????????? ?? ??? ???????-????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????
????? (?. ? ??? ?????????? ??????? ?? ??? ???????/?????????, ?????????? ??-????,
????? 26).

25 ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ?????????, ?? ?????????, ?????? ?????????? ??????? ?? ???
???? ? ???????, ? Lusoponte – Concessionária para a travessia do Tejo SA (??????
????????? „Lusoponte“) — ?????????? ?? ??????????, ?? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????? ? ?????????????? ?????????? ?? 24 ??? 2030 ?, ?????????? ?????????? ??
??????, ?????????????????, ??????????????, ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????
???? Vasco de Gama, ?????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??-????
????, ? ?????? ?????? ?? 25 ?????.

26 ?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ??????????, ?? ?????? ? ??????? ?? ??? ??
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???????-?????, ?????????? ??

????????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??????????????, ?????????? ??? 10 ??
??????????-????? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ??????, ?????? ?????????? ??? 211 ?? ?? ??????? ??-?????????? ? ??? ??
??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?
?????????????? ? ???, ?? ??????????. ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????
?????????????? ?????????? ?? ??????????????? ???????????, ?????? ??? ?? ?? ?? ???????????
?????????????? ??????????? ?? ???????????????, ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ??
?????????????, ??????????????? ?? ?????????????? ???????-?????, ? ?????? ??? ??????????? ??
???? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ?????? ??????? ??????????????? ?????? ? ??????????????? ?????????? ? ???????????????
?? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??? (??, ??????? ?? ??? ???????/??????????????,
????????? ??-????, ?????? 15—17 ? ??????????? ??????? ?????????, ?????? ? ??????? ?? 25
????????? 2007 ? ?? ??? ???????/?????????, C?248/05, ??????, ???, I?9261, ????? 67 ? 68
? ??????????? ??????? ?????????).

27 ?????? ?? ?? ???????????, ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????? ???
????????????? ??????? ??????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ??????????????
??????, ??????????????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????? ???????????????, ? ?????? ??
????? ? ??????????? ??-???? ??????? ?? ??? ???????/????????????? ?????? ?????? ?? ??????,
?? ?? ??????? ??? 4, ?????????? 5 ?? ?????? ??????????, ? ??????????????? ??????????
?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ??????? 12 ? 28 ?? ??? ??????????
?? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ??? ? ??????. ??? ??? ???????
????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????????? ???,
??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ? ??? ?? ?????, ?????? ?? ??????? ?? ???
????????/????????????, ?????????? ??-????, ?? ?????????, ??? ??? ?????? ??????
????????????????, ??????????????? ?? ?????????? ?? ??? ???????-????? ? ??????? ??
?????????? ???.

28 ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????
?????????? ?????? ??? ?? ?????????, ?????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????

?? ?????????????? ?? ??????

29 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??????????? ??????????????, ?????????? ??
?????????? ?? ??????? 12 ? 28 ?? ?????? ??????????, ??????????? ??? ?? ? ??????? ??????? ??
???? ?? ?? ??????? ??? 4, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??? ??
????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????
?????????.

30 ?????????? ??? ??? 4, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????,
????????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?? ??
????? ?? ??? ?????????, ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?
????????????????????? ?? ???. ??? ? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ??? ??????
????????????????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????, ?????? ??????
?? ?????? ?????????? 5 ?? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??.

????????? ?????????????????? ?? ??? 4, ?????????? 5, ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????????

— ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ??????

31 ?????????? ?????????, ?? ??? 4, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?
????????? ? ?????????? ??????. ? ??????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? —

???????????? ?? ????????? ???????????, ?? Lusoponte, ?? ????? ? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ????? ????? ? ??????? ? ?????????? ?? ????? ?????? ?? ??????????????
?? ????? ?????????????, ????????? ?? 1 ?????? 1996 ?. ?? ?????????? ?? ????? ?? 25 ????? ? ??
29 ????? 1998 ?. ?? ?????????? ?? ????? Vasco de Gama. ????????????? ??????? ?? ?????
????????????? ???????, ?????????? ??????? ????????????? ?? ????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????, ?????
????????????? ?????????, ?? ????? ??????????.

32 ?????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????????????, ?????? ????????????? ??????????
????????? ?????????, ?????????????? ?????????????, ????????? ?? ?? ?????????????? ??????????, ??
????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????? ?????????? ??????????????. ????????? ?????? ?????
????????????? ?? ?????????????????????? ???????, ????? ?? ??? ?????????? ????????????? ? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????, ?????????????????????, ?? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????? ??????, ? ?????, ?? ? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????.

33 ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??? 4, ?????????? 5,
?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????????????? ??
„????????????? ?????????“, ? ??????? ?????, ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????????,
??? ?????????, ? ????????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ? „????????????????????? ?????????“. ????
?????????-????????? ?????? ?? ?????????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????,
????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ? ??????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? „????????????????????? ?????????“ ??? Lusoponte.

— ?????????????? ?? ?????

34 ?????? ? ?????? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ????? ? ??????, ?? ??????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????
????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ????? 2, ?????? 1 ?? ?????? ?????????????? (????????? ?? ?????
?????????/?????????, ?????????? ??-????, ?????? 36, ?????????? ?? 12 ??????????? 2000 ?. ?? ?????
?????????/?????????, ?????????? ??-????, ?????? 34, ?????????? ?? ?????? ??????????/????????????
????????????, ?????????? ??-????, ?????? 46, ?????????? ?? ?????? ??????????/????????????????, ?????????? ??-
????, ?????? 30, ?????????? ?? ?????? ??????????/????????, ?????????? ??-????, ?????? 31, ?????? ?
????????? ?? 18 ??????? 2001 ?. ?? ?????? ??????????/?????????, C?83/99, Recueil, ????. I?445, ??????
11).

35 ?? ?????? ?????, ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????, ?????????? ?? ????? 4,
?????????? 5, ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????
????????? ?????????????????????, ?? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ???, ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????, ? ???????
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ? ?????????????????? ?? ??????????,
????????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?????? (????????? ?? 26 ??? 1987 ?. ??
????? ??????????/????????????????, 235/85, Recueil, ????. 1471, ?????? 21, ?????????? ?? 26 ??? 1987 ?.
?? ?????? Comune di Carpaneto Piacentino ? ??., ?????????? ??-????, ?????? 12 ? ?????????? ?? 25
??? 1991 ?. ?? ?????? Ayuntamiento de Sevilla, C?202/90, Recueil, ????. I?4247, ?????? 18. ??.
????? ?????????? ??-????? ?????????? ?? ?????? ??????????/?????????, ?????? 39, ?????????? ?? 12
????????????? 2000 ?. ?? ?????? ??????????/?????????, ?????? 37, ??????????/????????????? ??????????,
?????? 49, ??????????/????????????????, ?????? 34, ??????????/????????, ?????? 34, ??????????/?????????,
?????? 11 ? ?????????? ?? 13 ?????????? 2007 ?. ?? ?????? Götz, C?408/06, ?????????, ????. I-11295,
?????? 41).

36 ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?
?????????? ?? ?????????????????, ?? Lusoponte ? ?????????????????????? ???????, ????? ? ?????

???????????????? ????? ????????? ????????? ? ?? ????? ????????? ?? ??????????????, ????????????????? ?????
????????????????????, ?? ????? ??????????????. ????????????? ????????????? ????????? ??????????????
???????????????? ?? ?? ????? ????????????????????? ????? ????????????????????? ??????????. ????????? ????? ?????????
???????????????? ?? ????? ????????????????? ?? ????????????????? ????????????????????? ????? ????????????????????? ??
???? ????????????????? ????????? ????????????? ????????????? ? ????? ?????????????.

37 ??????? ?? ????????????????????? ????????????? ?? ????? ?? ?? ???????.

38 ?? ?? ??????? ?? ????????? ?????????, ????????????? ? ????? 4, ????????? 5, ????? ??????? ??
?????? ?????????????, ? ??????? ????????????? ????????? ????????????? ?? ????????????????????? ??????? ??
????????????, ????? ? ???????, ?? ???????, ??????????????? ?? ????????????????? ??????, ?? ?
?????????????? ?? ??? ????????????? ??????? ?????????????????????, ?? ?? ?? ??????? ? ?????????????????
?? ?????????, ??????? ?? ????????????????? ?? ????????????? ?????? (???????? ?? 26 ????? 1987 ?.
?? ????? ?????????/????????????????, ????????? ??-????, ????? 21 ? ????????? ?? 26 ????? 1987 ?. ??
???? Ayuntamiento de Sevilla, ????????? ??-????, ????? 19).

39 ????????? ??????? ??????? ?????????, ????? ?? ??????? ? ????????????????? ?? ?????????, ?????
???????? ?? ????????????????? ?? ????????????? ??????, ? ????????? ?? ????????????? ?????? ????? ??
?? ??????????? ?? ????????? ?? ????????????? ????????????????? ????????? ?? ??????????????, ????? ??
?? ????????? ? ????????????????? ?? ????????????? ?????????????????, ??????????????? ? ????? 4,
???????? 5, ????? ??????? ?? ????? ????????????? ????????????? ?? ?? ??????? (?? ? ?????
?????? ??????? ?? 26 ????? 1987 ?. ?? ????? ?????????/????????????????, ????????? ??-????, ?????
22 ? ????????? ?? 26 ????? 1987 ?. ?? ????? Ayuntamiento de Sevilla, ????????? ??-????, ?????
20).

40 ? ??????? ? ??????????, ?? Lusoponte ? ?????????, ????? ?? ? ????????? ? ?????????????
?????????????????? ? ????? ????????? ????????????? ?? ????????????? ? ??????????????. ??-????, ????? ??
?????????? ? ????? 25 ?? ????????????? ????????? ?????????, ????? ??????? ?? ?????????????,
?????????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?????????????, ??????????????? ?? ??????????????
????????????????, ????? ? ?? ????? ????????? ????????????? ? ?? ????? ????????????????? ?? ?????????????
??????????, ????? ????? ??????? ????????????? ????? ????????????? ? ????????? ?????????,
?????????????????? ?? ????????????????????? ?????????????????.

41 ??? ????? ????????? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? Lusoponte ?? ????? ?? ?? ??????? ??
„???????????????????? ??????“ ?? ????????? ?? ????? 4, ????????? 5, ????? ??????? ?? ?????
?????????????. ????????????????? ????? ????????????? ?? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ???????????
?????.

42 ??? ????? ????? 4, ????????? 5, ????? ??????? ?? ????? ????????????? ?? ?? ????????? ?
???????????? ???????, ??????? ?? ??????? ? ?? ????? ??????? ?? ??????????? ????????? 5,
???????????? ????? ????????????? ?? ????????? ????? ?? ?????????????????, ????????? ? ????? ???????.

???????? ??????????????????? ?? ????? 12, ????????? 3, ????? ?) ? ?? ????? 28, ????????? 2, ?????
?) ?? ????? ??????????

— ??????? ?? ?????????

43 ??????????? ?????, ?? ????????????????????? ????????????????????? ????????? ????? 12, ????????? 3,
?????? ?) ?? ????? ??????????, ??????????? ????????????? ??????? ?? ?? ?? ????? ?? ?????????,
??? ????? ????????????????????? ??????? ?? ?? ????? ????????????? ? ????????????? ? ??? ?????
????????????.

44 ?? ?? ??????? ?? ????? 28, ????????? 2, ????? ?) ?? ????????????? ??????????, ??????????

?????, ?? ???? ?????????? ???? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? CIVA
????????? ??????. ????? ???? 1 ?????? 1991 ?. ?? ?? ? ?????????? ?????????? ??????, ??? ????
????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? 24 ???? 1992 ?. ??
31 ????????? 1994 ?., ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ???? ?????????? ??????. ???? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???, ????? ?
????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 92/77/??? ?? ?????? ?? 19 ????????? 1992
?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?
????????? ?????????????? ?? ?????????????? 77/388/??? (?? L 316, ??? 1), ????? ? ?? ?????????????????? ?
????????? ?????????? ?? ???? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? ???????????.

45 ??? ?????? ??????, ???? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????,
????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????????, ?? ???? ?????????????? ?????? ??-?????
?? 12 % ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ???? ???? ? ?????????, ??????????????????
????????????????????? ?????????? ???? 28, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ???????????.

46 ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
???? 28, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????????, ??? ???? ?????????? ?? ?????????????????? ?
????? ?) ?? ?????? ??????????, ?????????????????? ?????????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ?? ??????
?????????????, ? ???? , ?????? ???? ???? ?????????? ?????? ?????? ?? ? ???? ?????????????? ??
????????????????????? ?????? ??? 1 ?????? 1991 ?.

47 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????, ?? ? ?????????????, ?????? ?????? ?? ??????????,
????? ?? ???? ?? ?????? ??-????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????? ?? 5 %, ???? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????????????
?? CIVA., ?????? ?????????????? ?????????-?????, ??? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?? ????????? 12 ? 28 ?? ?????? ??????????, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? 12 % ?????? ??????????
?????? ?? 21 %.

— ?????????????? ?? ?????

48 ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ? ???? 28, ?????????? 2, ?????? ?) ??
????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????????? ???????.

49 ?? ???? ??????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????, ?? ?????????????? ??????,
????? ???? ?? ???? ?????????????, ?? ?? ?????? ?? ? ??-????? ?? 12 %. ? ?????????? ??????,
????? ?? ? ??????????, ?? ??? 1 ?????? 1991 ?. ?????????????????? ?????????? ? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ???? ? ??????,
???? ? ? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?? ???? ???? ?? ?????????? ?????? ???? ?????? ??????
? ???? ??-????? ?? 12 %.

50 ?? ?????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????, ????? ???? ?? ? ?????????? ?? 24 ????
1992 ?. ?? 31 ????????? 1994 ?. ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????
????????????? ?????? ?? ???, ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ??????.

51 ???????? ?????? ?? ?? ????????, ?? ????????????? ?????? ?? ??? ? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ? ???????? ?? ???????? 93 ?? ?
94 ?? . ?????? ?????? ?????????????? ? ??????????????, ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????????? ??????????, ? ??-????????????? ?? ?????? ??????????, ????? ?????????????????? ???
??? ? ??? ? ???????? (??????? ?? 5 ????????? 1989 ? . ?? ??? ORO Amsterdam Beheer ?
Concerto, C?165/88, Recueil, ??? . I?4081, ????? 21 ? ????????? ?? 7 ????????? 2006 ? . ?? ???
Eurodental, C?240/05, Recueil, ??? . I?11479, ????? 50).

52 ??? ????? ????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ? ??????????????, ??????????
????????? ????? 28 ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????-????? ?? ???????? ?
???? ??? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ????? ????
????????????????? ? ????? ????????????? (?? . ? ??? ? ?????? ????????? ?? 13 ??? 2000 ? . ?? ??? Idéal
tourisme, C?36/99, Recueil, ??? . I?6049, ????? 38 ? ????????? ?? ??? Eurodental, ?????????? ??-
????, ????? 51).

53 ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?V? ? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ??????????, ?????????????? ????? 28 ??? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ??????? ????? ?????? ?????????? ???????.

54 ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????, ????? 28 ??
????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? (?? . ? ??? ? ?????? ????????? ?? 7 ???
2002 ? . ?? ??? ? ?????????/????????????, C?169/00, Recueil, ??? . I?2433, ????? 34 ? ?????????? ??
???? Eurodental, ?????????? ??-????, ????? 54) ? ? ?????????????????? ? ?????????? ???.

55 ? ?????????????? ??????, ?????? ????? ? ??????????????, ?? ?????? ?????????? ?? 24 ????? 1992 ? . ??
31 ?????????? 1994 ? . ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????
?? ???, ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????
????????? ?? ?????? ?????? (?? . ? ??? ? ?????? ????????? ?? 17 ????????? 1991 ? . ?? ???
????????/????????, C?35/90, Recueil, ??? . I?5073, ????? 7, ?????????? ?? 27 ?????????? 1992 ? . ??
????? ?????????/????????, C?74/91, Recueil, ??? . I?5437, ????? 15, ?????????? ?? 16 ??????????
1999 ? . ?? ??? ? ?????????/????????, C?414/97, Recueil, ??? . I?5585, ????? 29, ????? ? ?????????
?? ??? Eurodental, ?????????? ??-????, ????? 55).

56 ?????????? ??? ????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????
?? ? ?????????????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?? ?????? ?????????????, ????? ?? ?????????? ?? ????? 28, ????????? 2, ????? ?) ??
???? ?????????, ?????????? ????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ???, ? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ????? ?? ?????? ???????????.

57 ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ????? 28, ??????????
2, ????? ?) ?? ?????? ?????????? ? ????? ?? ????? ?) ?? ?????? ?????????? 2 ?? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????, ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????, ????? ?? ???
????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????.

58 ??? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ????? 28, ?????????? 2, ????? ?) ?? ??????
????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ??????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
?? ???.

59 ? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ????? ?
????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????? ?? 5 % ?? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??? ? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ?? ? ??????????

???????????? ? ? ???? 12 ? 28 ? ???? ?????????.

?? ????????? ????????

60 ?? ????? ? ???? 69, ????? 2 ? ???? ????? ????????? ????????? ?????
???? ? ???? ? ???? ?????????, ? ? ???? ????? ??????. ???
???? ????????? ? ????????? ????? ? ???? ????? ? ???? ????????? ? ?????
?? ? ???? , ????????????? ????????? ???? ? ???? ????? ? ???? ?????
????????.

?? ????????? ????????? (???????? ?????) ???:

1) ??? ? ????? ? ???? ????????? ????? ? ????? ? 5 % ? ????
????????, ????? ? ???? ? ???? ? ???? ????????? ? ????
??? ? ?????, ????????????? ????????? ? ? ???? ????? ????????? ? ?
?????? 12 ? 28 ? ???? ????????? 77/388/?? ? ???? ? 17 ??? 1977 ?????
???????????? ? ???? ????????? ? ????-???? ?
???????? ???? — ???? ????? ? ???? ??????????????????
???? ? ???? , ????? ? ???? 2001/4/? ? ???? ? 19 ?????
2001 ?????.

2) ????? ????????????? ????????? ? ???? ????? ?????????.

??????

* ??? ? ?????: ?????.